

PROGRAMA ODYSSEE PARA LA RESIDENCIA DE ARTISTAS CONVOCATORIA DE PROYECTOS 2018

Con el apoyo del Ministerio francés de la Cultura, la Asociación de los Centros Culturales de Encuentro (ACCR en francés) coordina el programa de residencia « Odyssee ». Este programa se dirige a los artistas, investigadores, profesionales de la cultura extranjeros, que no residen en Francia y que desean desarrollar proyectos en los Centros culturales de encuentro franceses. Desde 2003, más de 550 artistas y profesionales de la cultura de 76 nacionalidades diferentes beneficiaron de este programa, en ámbitos tan variados como la música, la arquitectura, el artesanado, las artes plásticas, la escritura teatral o también, el cine de animación, la fotografía, el periodismo...

La Convocatoria de proyecto 2018 está abierta hasta el 13 de diciembre de 2017.

La convocatoria está destinada a los artistas, investigadores, profesionales de la cultura extranjeros de todo otro país que Francia, de conformidad con los compromisos internacionales llevados por el Ministerio francés de la Cultura, prioritariamente:

- Argelia, Afganistán, Egipto, Iraq, Irán, Líbano, Marruecos, Palestina, Túnez
 - México, Colombia, Brasil, Argentina, Costa Rica, Chile, Haití, Cuba
 - Benín, Senegal, Burkina Faso, Costa de Marfil, Camerún, Sudáfrica
 - Camboya, Laos, Vietnam
- o Para la residencia en los ámbitos artísticos y culturales, los proyectos propuestos deben ser en acuerdo con los proyectos de los Centros culturales francés implicados en esta convocatoria (lista abajo). Los artistas y profesionales de la cultura que desean obtener una beca de residencia pueden depositar sus proyectos a la atención del Centro cultural elegido, con una copia a la Asociación de los Centros culturales de encuentro (ACCR), **en francés o en inglés, hasta el 13 de diciembre 2017 incluido.**
 - o Para las solicitudes en los ámbitos de la gestión cultural y del desarrollo de redes culturales, le agradecemos dirigir su pedido directamente a la Asociación de los Centros culturales de encuentro, **en francés o en inglés, hasta el 13 de diciembre 2017 incluido.**
 - Por vía postal: ACCR, Hôtel de Massa – 38, rue du Faubourg Saint-Jacques, 75014 Paris (Francia)
 - Por correo electrónico: i.martorell@accr-europe.org con objeto "Odyssee 2018"

Las candidaturas deben ser escritas en inglés o francés, e incluir absolutamente:

- El currículum del candidat@
- El proyecto que quiere realizar durante la residencia, en acuerdo con la actividad y el proyecto específico del Centro elegido
- Una carta de motivo
- Una carta de recomendación
- Prueba de domiciliación (factura electricidad, agua, teléfono...)
- Copia del pasaporte o de la tarjeta de identidad

Las candidat@s seleccionad@s se verán atribuir una beca de 1 200 euros al mes y los gastos de viaje estarán reembolsados hasta un importe establecido según el país de origen. Estarán alojados y alimentados gratuitamente en los Centros culturales. Beneficiarán también, cada vez que es posible, de la puesta a disposición de medios técnicos para realizar su proyecto de residencia. La beca de residencia está normalmente atribuida para una duración de 1 a 6 meses.

Calendario provisional:

- Enero 2018: Comisión de las becas Odyssee
- Marzo 2018: Respuesta a las candidaturas

Para toda información complementaria, no duden en contactarnos por correo electrónico a la dirección siguiente:

i.martorell@accr-europe.org

CENTROS CULTURALES DE ENCUENTRO (CCR)

<p>ABBAYE AUX DAMES, CITÉ MUSICALE</p> <p>Dirección: <i>Sra. Odile PRADEM-FAURE</i> Abbaye-aux-Dames - B.P. 125 17104 Saintes Cédex. France tel. : 33 (0)5 46 97 48 30 fax : 33 (0)5 46 97 48 40 e-mail : info@abbayeauxdames.org web : www.abbayeauxdames.org</p> <p>Tema: Ciudad musical abierta a toda disciplina artística Especialización: Proyectos colaborativos, en colaboración con la población local, mediación cultural, mediación del patrimonio edificado</p>	<p align="center">FR</p>	<p>ABBAYE DE NOIRLAC CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE</p> <p>Dirección: <i>Sr. Paul FOURNIER</i> 18200 Bruère-Allichamps France tel : 33 (0)2 48 62 01 01 fax : 33 (0)2 48 62 01 00 e-mail : p.fournier@noirlac.fr web : www.abbayedenoirlac.fr</p> <p>Tema: Hecho sonoro Especialización: Artes visuales y sonoras, música</p>	<p align="center">FR</p>
<p>ABBAYE ROYALE DE SAINT RIQUIER CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE</p> <p>Dirección general: <i>SRA. Anne POTIÉ</i> 80135 Saint-Riquier tel : +33 (0) 322 999 625 e-mail : contact@abbaye-saint-riquier.fr web : www.ccr-abbaye-saint-riquier.fr</p> <p>Tema: Abadías de escrituras a la era digital Especialización: Exposiciones, festivales et ciclos musicales, mediación digital</p>	<p align="center">FR</p>	<p>ABBAYE DE SYLVANÈS Association des Amis de l'Abbaye de Sylvanès</p> <p>Dirección artística: <i>SR. Michel WOLKOWITSKY</i> 12360 Sylvanès France tel : +33 565982020 fax : +33 565982025 e-mail : abbaye@sylvanes.com web : www.sylvanes.com</p> <p>Tema: Músicas y dialogo de Culturas : creación musical, pedagogía del canto Especialización: Festival Internacional de la Música Sagrada</p>	<p align="center">FR</p>
<p>AMBRONAY - CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE</p> <p>Dirección: <i>Sr Daniel BIZERAY</i> Place de l'Abbaye B. P. 3 01500 Ambronay France tél : 33 (0)4 74 38 74 00 fax : 33 (0)4 74 38 10 93 e-mail : contact@ambronay.org web : www.ambronay.org</p> <p>Tema: Música y sagrado Especialización: Música barroca</p>	<p align="center">FR</p>	<p>LA CHARTREUSE DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON Centre National des Ecritures du Spectacle / Centro nacional de Escrituras del Espectáculo</p> <p>Dirección: <i>Sra Catherine DAN</i> B.P. 30 30404 Villeneuve lez Avignon Cédex France tel : 33 (0)4 90 15 24 24 email : residence@chartreuse.org web: www.chartreuse.org</p> <p>Especialización: Escrituras dramáticas contemporáneas</p>	<p align="center">FR</p>
<p>CENTRE CULTUREL DE GOUTELAS</p> <p>Presidencia: <i>Sra Marie-Claude MIOCHE</i> Coordinatriz: <i>Sra Sarah WASSERSTROM</i> Château de Goutelas 42130 Marcoux tel.: +33 4 77 97 35 42 email : centreculturel@chateaugoutelas.fr contact@chateaugoutelas.fr web : www.chateaugoutelas.fr</p> <p>Tema: Derecho y creación, Arcadia(s), Paisajes Todos los ambitos de la creación artística (que no necesitan de una escena equipada o de apoyo técnico).</p>	<p align="center">FR</p>	<p>DOMAINE DE CHAUMONT-SUR-LOIRE Centre d'Arts et de Nature</p> <p>Dirección: <i>Sra Chantal COLLEU DUMOND</i> Centre d'Arts et de Nature 41150 Chaumont-sur-Loire tel.: +33 (0)2 54 20 99 22 fax: +33 (0)2 54 20 99 24 email: contact@domaine-chaumont.fr web: www.domaine-chaumont.fr</p> <p>Tema: Artes y natura – Fotografía Especialización: Festival de los jardines – fotografía</p>	<p align="center">FR</p>

<p>DOMAINE DE KERGUÉHENNEC arte - arquitectura - paisaje</p> <p>Dirección: <i>Sr Olivier DELAVALLADE</i> 56500 Bignan France tél : 33 (0)2 97 60 31 84 e-mail : kerguehenec@morbihan.fr web : www.kerguehenec.fr</p> <p>Tema: Arte, arquitectura y paisaje Especialización: Parque de escultura y colección Tal-Coat</p>	FR	<p>DOMAINE DE LA VERGNE Maison du Comédien Maria Casarès</p> <p><i>SEGRETARIA GENERAL: Sra Aurélie DUMONT</i> Maison du comédien Maria Casarès 16490 Alloue, France tél : 33 (0)5 45 31 81 22 e-mail : lamaisonducomedien@wanadoo.fr web : www.lamaisonducomedien.fr</p> <p>Tema: Casa de la Actriz Maria Casares Especialización: Encuentros entorno al teatro contemporáneo</p>	FR
<p>LES DOMINICAINS DE HAUTE-ALSACE</p> <p>Dirección: Sr Philippe DOLFUS 34 Rue des Dominicains 68502 Guebwiller Cedex tél. : +33 3 89 62 21 81 e-mail : residence@les-dominicains.com web : http://www.les-dominicains.com http://www.les-dominicains.com/accueil/focus-accueil/residency-apply</p> <p>Especialización: Músicas (medieval hasta ahora), Artes digitales y video</p>	FR		FR
<p>IMEC-ABBAYE D'ARDENNE Institut Mémoires de l'Édition Contemporaine</p> <p>Dirección: <i>Sra Nathalie LEGER</i> <i>Instituto Memorias de la Edición Contemporánea</i> 174, rue de Rivoli 75001 Paris France tél : 33 (0)1 53 34 23 23 fax : 33 (0)1 53 34 23 00 e-mail : paris@imec-archives.com web : www.imec-archives.com</p> <p>Tema: Memorias de las ediciones contemporáneas Especialización: Archivos</p>	FR	<p>Abbaye d'Ardenne 14280 Saint-Germain-la-Blanche-Herbe France tél : 33 (0)2 31 29 37 37 fax : 33 (0)2 31 29 37 36 e-mail : administration@imec-archives.com web : www.imec-archives.com</p>	
<p>PARC J.J. ROUSSEAU- ERMENONVILLE</p> <p>Dirección: <i>SRA Corinne CHARPENTIER</i> 1 Rue René de Girardin 60950 Ermenonville tél.:+33 (0)3 44 10 45 75 e-mail : info@parc-rousseau.fr web : http://www.parc-rousseau.fr/</p> <p>Tema: Jardín filosófico y paisaje Especialización: arte del paisaje, artes contemporáneas pluridisciplinares especializados en la creación in situ, filosofía y literatura en relación con el patrimonio de Siglo de las Luces</p>	FR	<p>PRIEURE DE LA CHARITE, CITE DU MOT</p> <p>Dirección: <i>Sr Luc JOLIVEL</i> EPCC du Prieuré de la Charité – 8 cour du château 58400 La Charité sur Loire, France tél : +33 386709177 email: luc.jolivel@lacharitesurloire.fr web : www.lacharitesurloire.fr</p> <p>Tema: Ciudad de la Palabra Especialización: Festival de la Palabra, proyecto "Contar la vida" con Pierre Rosanvallon, trabajo literario y artístico entorno a las palabras y el lenguaje</p>	FR
<p>EPCC - LA SALINE ROYALE D'ARC-ET-SENANS</p> <p>Dirección: <i>Sr Hubert TASSY</i> Établissement public de coopération culturelle Instituto publico de cooperacion cultural 25610 Arc-et-Senans France tél : 33 (0)3 81 54 45 00 fax : 33 (0)3 81 54 45 01 e-mail : contact@salineroyale.com web : www.salineroyale.com</p> <p>Tema: Arquitectura, manufactura de sal, jardines Especialización: Creación y patrimonio</p>	FR	<p>ABBAYE ROYALE DE SAINT-JEAN D'ANGELY</p> <p>Dirección: <i>Sr Xavier KAWA-TOPOR</i></p> <p>17400 Saint-Jean-d'Angély tél. : 33 (0)5 46 32 60 60 fax : 33 (0)5 46 32 60 70</p> <p>email : europe@abbaye-angely.fr web : en creación</p> <p>Tema: Cartografía, imaginario geográfico Especialización: todas las disciplinas artísticas</p>	FR

<p>LA CHARTREUSE DE NEUVILLE</p> <p>Dirección: <i>Sra Alexia NOYON</i></p> <p>Allée de la Chartreuse 62170, Neuville sur Montreuil France tél : +33 321065697 web : www.lachartreusedeneuille.org</p> <p>Contacto: p.allindre@lachartreusedeneuille.org</p> <p>Tema : Desarrollo social a través de los artes y la ciudadanía</p>	<p>FR</p>	<p>CHATEAU DE L'ESPARROU</p> <p>Dirección: <i>Sr Sylvain SARTRE</i> Dirección artística: <i>Sra Bertille DE SWARTE</i></p> <p>Château de l'Esparrou 66140 Canet-en-Roussillon, France</p> <p>email : info@chateaudelesparrou.fr web: www.chateaudelesparrou.fr</p> <p>Tema: Artes del intimo Especialización: Música, artes visuales, escritura literaria y musical</p>	<p>FR</p>
<p>LES ARTS FLORISSANTS ET LE FONDS DE DOTATION LES JARDINS DE MUSIQUE DE WILLIAM CHRISTIE</p> <p><i>PRESIDENCIA: Sra Martine KAHANE</i> Dirección: <i>Sra Muriel BATIER</i></p> <p>Les Arts Florissants 221 avenue Jean Jaurès 75019 Paris, FRANCE e-mail contact@arts-florissants.com web : www.arts-florissants.com</p> <p>Tema: El espíritu barroco Especialización: música barroca y jardines</p>	<p>FR</p>		